

trong: Bài hát

Cho Em Quên Tuổi Ngọc

XEM MÃ NGUỒN

Cho Em Quên Tuổi Ngọc (tiếng Pháp: *C'est Toi*) là một trong những ca khúc trữ tình nổi tiếng của nhạc sĩ Lam Phương sau năm 1975 và nó đã được trình bày nhiều lần trong các chương trình Paris By Night và các album do trung tâm trực tiếp phát hành. Bài hát ban đầu được chính tác giả viết bằng hai thứ tiếng, tiếng Việt và tiếng Pháp, sau này được nữ ca sĩ Thanh Lan đặt thêm phiên bản tiếng Anh sau khi nhạc sĩ Lam Phương mất không lâu.

Cho Em Quên Tuổi Ngọc

Tác giả Lam Phương (lời Việt và Pháp)
Thanh Lan (lời Anh)

Thể loại Nhạc trữ tình

Sáng tác năm 1984

Ca sĩ tiêu biểu Bạch Yến

Mục lục

[[án](#)]

- Bối cảnh sáng tác
- Xuất hiện trong
 - Chương trình Paris By Night
 - Chương trình Thủy Nga Music Box
 - Liveshow
 - Chương trình đặc biệt & sự kiện khác
 - CD
- Lời (tiếng Việt)
 - Đoạn 1
 - Đoạn 2
 - Đoạn 3
 - Đoạn 4
- Lời (tiếng Pháp)
 - Đoạn 1
 - Đoạn 2
 - Đoạn 3
 - Đoạn 4
- Lời (tiếng Anh)
 - Đoạn 1
 - Đoạn 2
 - Đoạn 3
 - Đoạn 4
- Thông tin bên lề
- Chú thích

Bối cảnh sáng tác

Năm 1984, nhạc sĩ Lam Phương nhận yêu cầu viết nhạc từ một người bạn của mình - người đó yêu cầu ông viết nhạc cho bộ phim mà người đó đang thực hiện, chủ đề về một cụ nữ sinh tham gia phong trào phản chiến tại Việt Nam vào đầu thập niên 70. Nhạc sĩ đã đồng ý thực hiện yêu cầu và bắt đầu sáng tác, đặt tên là *Cho Em Quên Tuổi Ngọc* với nội dung nói về sự ân hận của cụ nữ sinh về những hành động của mình trong quá khứ đã gây ảnh hưởng nặng nề đến quê hương mình. Đồng thời, bài hát này cũng được sáng tác từ sau một lần ghé thăm nữ danh ca Bạch Yến cùng chồng bà là giáo sư Trần Quang Hải tại Paris, và Lam Phương đã sáng tác ca khúc này dành riêng cho giọng hát của bà.

Xuất hiện trong

Chương trình Paris By Night

- Paris By Night 22 - 40 Năm Âm Nhạc Lam Phương | Bạch Yến
- Paris By Night 37 - In Las Vegas 2 | Khánh Hà

Popular Pages



Paris By Night 133 - Nguyễn Ngọc Ngạn - The Farewell



Paris By Night 135 - Từ Công Phụng - Trên Ngon Tinh Sầu



Ngọc Ngự



Châu Ngọc Hà



- Paris By Night 102 - Nhạc Yêu Cầu: Tình Ca Lam Phương | Lam Anh^[1]
- Paris By Night 128 - Hành Trình 35 Năm (Phần 3) - Feel The Lights | Ngọc Hương^[2]
- Paris By Night 129 - Dynasty | Khánh Hà

Chương trình Thuỷ Nga Music Box

- Thuỷ Nga Music Box #12 - Tình Ca Lam Phương | Hương Lan
- Thuỷ Nga Music Box #12 - Tình Ca Lam Phương | Marie Tô (lời Pháp)
- Thuỷ Nga Music Box #18 - Tình Ca Lam Phương & Phú Quang | Ngọc Anh
- Thuỷ Nga Music Box #36 - Món Quà Kỷ Niệm | Thanh Lan (lời Anh)
- Thuỷ Nga Music Box #44 - Lời Cuối Cho Em | Thanh Lan (cả lời Việt, Pháp, Anh)

Liveshow

- Đêm Nhạc Lam Phương - Nắng Đẹp Miền Nam | Ý Lan, Lê Anh Tuấn

Chương trình đặc biệt & sự kiện khác

- VSTAR Season 5 - Results Show | Ngọc Anh^[3]

CD

Tên CD	Vị trí/bài số	Ca sĩ thể hiện	Thời lượng
TNCD010 - Cho Em Quên Tuổi Ngọc	6/10	Kiều Nga	4 phút 16 giây
TNCD057 - 40 Năm Âm Nhạc Lam Phương 1 - Em Đi Rồi	5/10	Bạch Yến	5 phút 25 giây
TNCD407 - Đường Về Quê Hương	13/13	Bạch Yến, Trần Thu Hà	5 phút 3 giây
TNCD416 - Một Mình - Hòa Tấu Nhạc Lam Phương	2/10	N/A	5 phút 1 giây
TNCD482 - Tạ Tình	7/12	Ngọc Anh	4 phút 48 giây
TNCD492 - Top Hits 46 - Cho Em Quên Tuổi Ngọc	1/12	Lam Anh	5 phút 42 giây
TNCD609 - Khi Tôi Là Tôi	3/10	Ngọc Hương	3 phút 59 giây
TNCD619 - Cho Ta Lại Gần Nhau	11/11 (nằm trong LK The Uptight)	Khánh Hà	11 phút 35 giây
Tác Giả & Tuyệt Phẩm - Lam Phương & Trúc Phương	3/13	Hương Lan	5 phút 39 giây
Màu Thời Gian - Ngọc Hạ	2/10	Ngọc Hạ	4 phút 59 giây

Lời (tiếng Việt)

Đoạn 1

Cho em

Quên cơn mộng ảo xa xôi thơ ngây ngày nào,

Em quên được phút trong tay mưa bay dạt dào

Đến muôn đời sau

Em không còn nhớ yêu thương bên nhau lần đầu.

Đoạn 2

Cho em

Trao một lời cuối ăn năn quê hương tội tình

Thế gian còn ai?

Em xin từ giả thơ ngây xuôi theo dòng đời.

Đoạn 3

Hơi men nồng cũng chẳng đủ sa

Thêm cho đây giấc mộng chua cay.

Có nhớ phút giây lâm lữ

Uống cho thật say

Uống quên ngày mai

Thế gian đổi thay

Quanh ta có ai?

Đời còn chỉ trong tay?

Đoạn 4

Mai đây

Khi hoa tàn úa xanh xao, phong ba dập vùi

Em xin nằm xuống mang theo con tim ngậm ngùi

Giấc mơ nhỏ nhoi,

Đưa em vào cõi thiên thu yêu thương đời đời.

Lời (tiếng Pháp)

Đoạn 1

C'est toi

Qui emportes mon coeur

Au firmament

Et qui me fais envie

À chaque instant,

À chaque moment

Il n'y a que la mort qui change mon sort.

Đoạn 2

C'est toi

Qui veux oublier tous nos souvenirs

Et qui fais vite pâlir mon doux sourire

À cause de toi

J'entends murmurer les feuilles jaunies.

Đoạn 3

Dans le reve tout est fleuri

Dans la vie tout est fini

Chao rin, chao rin c'est toi qui me tourmentes

Et me poursuis à l'infini

Amour, tu me delaissees,

Tu t'enfuis, tu t'enfuis...

Đoạn 4

Amour, je ne peux plus te voir

Tu sais pourquoi!

Mais le bonheur ne dure qu'un seul soir

Il ne reste que

ton image gravee dans ma me'moire...

Lời (tiếng Anh)

Đoạn 1

Let me

Forget the long-gone sweetest dreams of mine

Forget the rain while in your arms that night

Forevermore,

I shouldn't recall that first time by your side.

Đoạn 2

Let me

Express my regrets to my wounded country

Then let me cry over my destiny

Who's still with me?

In ocean's love, then I will stay lonely...

Đoạn 3

Much drinking to make me see

Bitter sweet my dreams will be

Haunted,

I was so wrong

Let me get drunk

Forget the days

That weren't that swayed

Who's with me now?

What's he left to me, today...?

Đoạn 4

Tomorrow

Wither a pave flower under the storm

Till my last breath with sorrow in my heart



My little wish

Let me enjoy my love eternally.

PARIS BY NIGHT 135

Follow on IG TikTok Join Fan Lab

Thông tin bên lề

- Cho đến hiện tại, đây là ca khúc duy nhất của nhạc sĩ Lam Phương tuy xuất hiện rất nhiều lần trong các sản phẩm của trung tâm Thúy Nga (6 chương trình Paris By Night, 4 chương trình Thúy Nga Music Box, 1 liveshow, 1 chương trình đặc biệt và 9 album do trung tâm Thúy Nga phát hành trực tiếp hoặc đại diện phát hành) nhưng lại chỉ có các nữ ca sĩ thể hiện nó bằng giọng hát đơn.
- Trong các chương trình Thúy Nga Music Box, đây là ca khúc duy nhất mà có 3 phiên bản khác nhau được trình bày trong cả ba chương trình đầu tiên giới thiệu nó: TNMB #12 giới thiệu phiên bản tiếng Pháp, số 18 giới thiệu trình bày phiên bản tiếng Việt và số 36 giới thiệu phiên bản tiếng Anh. Riêng trong TNMB #44, bài hát được trình bày bằng cả ba thứ tiếng được giới thiệu ở trên.

Chú thích

- [↑ https://www.youtube.com/watch?v=QXgOk-qF5Z8](https://www.youtube.com/watch?v=QXgOk-qF5Z8)
- [↑ https://www.youtube.com/watch?v=-Z4op9enoLg](https://www.youtube.com/watch?v=-Z4op9enoLg)
- [↑ https://www.youtube.com/watch?v=4rCeWJExxuo](https://www.youtube.com/watch?v=4rCeWJExxuo)

Thể loại

Community content is available under [CC-BY-SA](#) unless otherwise noted.

No Comments Yet

Be the first to comment on Cho Em Quên Tuổi Ngọc!

Fan Feed

More Wikia Thúy Nga - Paris By Night

- Paris By Night 134 - In Bangkok - Nguyễn Ngọc Ngạn - Lời Cám Ơn
- Paris By Night 133 - Nguyễn Ngọc Ngạn - The Farewell
- Paris By Night 135 - Từ Công Phụng - Trên Ngon Tinh Sầu

Latest Discussions

[View All](#) →

Arno40200

Không bắt ngờ

in General ♡ 0 💬 0

Arno40200

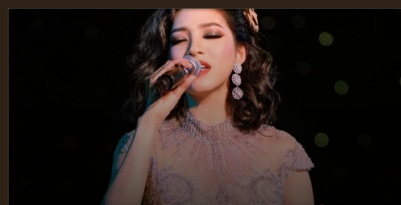
Có những kẻ xứng đáng ko được tiếp xúc với văn hóa hải ngoại

in General ♡ 0 💬 0

Arno40200

Thuyết âm mưu mới

in General ♡ 0 💬 0



Wikia Thúy Nga - Paris By Night

[EXPLORE](#)

[CHƯƠNG TRÌNH](#)

[SẢN PHẨM](#)

[NHÂN VẬT](#)

[KHÁC](#)





FANDOM



GAMES



MOVIES



TV



WIKIS



START A WIKI

Missing DVD



Anh Cho Em Mùa Xuân

Wikia Thúy Nga - Paris By Night

Wikia Thúy Nga - Paris By Night



Chuyến Tàu Hoàng Hôn

Wikia Thúy Nga - Paris By Night

Wikia Thúy Nga - Paris By Night



Mảnh Tình Thương

Wikia Thúy Nga - Paris By Night



Tuấn Ngọc

Wikia Thúy Nga - Paris By Night



Tuổi Xa Người

Wikia Thúy Nga - Paris By Night

Explore Wikis



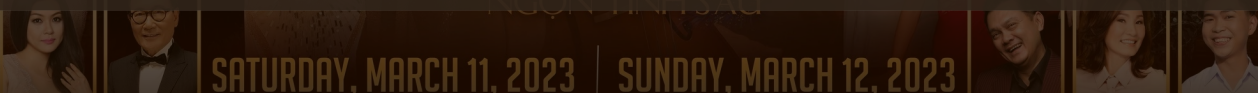
Universal Conquest Wiki



Let's Go Luna! Wiki



Club 57 Wiki



EXPLORE PROPERTIES

- Fandom
- Muthead
- Futhead
- Fanatical

THEO DÔI CHỨNG TÔI



TÔNG QUAN

- What is Fandom?
- Giới thiệu
- Tuyển dụng
- Báo chí
- Liên hệ
- Điều khoản sử dụng
- Chính sách bảo mật
- Sơ đồ web toàn cầu
- Sơ đồ web cục bộ

CỘNG ĐỒNG

- Trung tâm Cộng đồng
- Hỗ trợ
- Trợ giúp

QUẢNG CÁO

- Media Kit

FANDOM APPS

Mang những fandom yêu thích theo cùng bạn và không bao giờ bỏ lỡ tin tức cập nhật.



Wikia Thúy Nga - Paris By Night là một wiki thuộc FANDOM Âm nhạc.

XEM BẢN DI ĐỘNG

